Brassempouy : une dame de renommée mondiale exilée à Paris

Dans l'histoire de l'évolution humaine nous retiendrons :

- L'homme de Neandertal qui a vécu en Europe entre 250000 et 25000 ans avant notre ère.
- L'homme de Cro Magnon, dit homo sapiens. C'est notre ancêtre qui est arrivé en Europe un peu plus de 40000 ans avant notre ère.

Ces deux espèces humaines ont donc cohabité environ une vingtaine de milliers d'années et ont laissé des traces sur quelques sites en Nouvelle Aquitaine, notamment en Dordogne.

Plus près de nous, le village de Brassempouy dans les Landes est mondialement connu pour sa grotte dite « Grotte du pape » dans laquelle une dizaine de statuettes féminines sculptées dans de l'ivoire de mammoth ont été découvertes en 1894. La plus célèbre est « la dame au capulet ». Elle est datée de plus de 25000 ans et c'est la première représentation humaine... féminine qui plus est ! Depuis 2008, un musée moderne retrace l'historique, présente des collections, propose des activités diverses mais vous n'y verrez que le fac-similé de la grande dame. L'original est bien loin, au musée de Saint-Germain-en-Laye qui l'entoure de prévenances... mais ne le montre pas au public.

Nous vous parlions dans la fiche précédente du musée d'Arudy qui présente de nombreux fac-similés car les originaux, eux aussi, sont entreposés au Musée de Saint-Germain qui est opérationnel pour la datation des objets au carbone 14.

Les chercheurs ont besoin de cette datation... mais la restitution n'est pas évidente et c'est ainsi que Paris confisque ces trésors culturels aux régions comme il l'a fait pour les pays colonisés. Les demandes de restitution par les pouvoirs publics locaux concernés restent trop souvent lettre morte.

Vocabulari : la coa de vop

Per aquestes torns que batalavi dab ua cosiòta qui demora en lo parçan d'Ortès :

- *Au hons deu casau que i a tostemps avut quauques pès de prèla. Non sèi pas perqué, aquestes ans, que n'i possa hèra e non me'n poish pas des.har !*
- *Que dises prèla ? N'as pas un aute mot ?*
- *Tè, qu'i pensi adara, lo gran pair que disè coa de renard o coda de boc.*

Lo mot tradicionau entad aquera planta qu'ei *coa de vop*. Mes lo monde qu'an deishat de díser *la vop* e qu'an dit *lo renard*. Lo mot *boc* que's sembla foneticament a *vop* e atau qu'an harguat ua fòrma fautive.

Emplec de abans e estant (1) :

Que vam començar de'ns familiarizar dab aqueths dus elements gramaticaus en partir de dus exemples simples en los quaus trobaram ua frasa en francés dab un gasconisme hòrt coneishut :

Ex1. Pèire e Bernat que's passejan en montanha. Lo Pèire qu'ei davant e a un moment dat que ditz au son amic :

- *« Eh bien dis donc ! D'ici étant on le voit bien le pic du Midi ! »*

Si n'avè pas francimandajat qu'auré dit :

- *E be hòu ! D'ací estant (o d'ací abans) que's ved de plan lo pic d'Aussau !*

Ex2. Peu purmèr còp, l'arrehilha deus Candaus qu'ei partida campar dab amigas sus la còsta landesa. La vesia, la Jana de Labarteta, que s'adreça a dauna Candau entà aver quauquas novèlas :

- *On est très contents ! La nènà* nous a envoyé une jolie carte du camping étant !*

Era tanben, si n'avè pas francimandajat qu'auré dit :

- *Be n'èm contents ! La nènà que ns'a enviat ua berdia carta deu camping estant (o deu camping abans).*

* « bébé de sexe féminin, petite fille. S'emploie familièrement pour désigner également une jeune fille »

En aquestes dus cas las construccions que son sinonimas. Que vederam lo còp qui vien que n'ei pas sovent atau !